



Fabiola Marrujo Mendoza

Nazionalità: Italiana Data di nascita: 02/09/1996

Numero di telefono: (+39) 3405802802 Indirizzo e-mail: fabimm@hotmail.it

ESPERIENZA LAVORATIVA

AnciLab – Milano, Italia

Sito web: www.ancilab.it

Project manager e Assistente di progetto

[29/05/2024 – Attuale]

- Gestione e rendicontazione di progetti europei, con attività di monitoraggio, predisposizione report finanziari e comunicazione con i partner internazionali;
- Rappresentanza del partner di progetto presso Steering Committee Meeting nell'ambito di progetti finanziati dall'Unione europea, da fondi statali e regionali;
- Coordinamento operativo di progetti europei, in particolare di management di WP e attività, organizzazione di eventi e realizzazione di output di progetto;
- Redazione di testi, report, traduzioni e analisi;
- Realizzazione di sondaggi e analisi, con l'utilizzo di strumenti specialistici (SurveyMonkey);
- Creazione e gestione di corsi multilingue sulla piattaforma ANCIFAD, con competenze in back office (configurazione corsi, inserimento contenuti, registrazione utenti);
- Gestione della rete europea "Eurodesk", per fornire informazioni ai giovani su opportunità europee di studio, formazione e mobilità.

Centro Culturale Cinese – Milano, Italia

Sito web: <http://www.centroculturalecinese.com/it/> | Impresa o settore: Istruzione

Insegnante di italiano

[2021 – 2024]

Attività di tutoraggio e insegnamento dell'italiano a studenti cinesi

Centro Europeo di Studi e Iniziative - CESIE

Sito web: <https://cesie.org/> | Impresa o settore: Istruzione

Link <https://cesie.org/media/greeninterculturality-handbook-forumtheatre-en.pdf> | <https://cesie.org/media/yopeva-innovation-book-it.pdf>

Tirocinio traduzione

[01/01/2022 – 01/10/2022]

Attività di traduzione di progetti finanziati dal programma Erasmus+ dell'Unione Europea a sfondo culturale e umanitario, principalmente su attività di integrazione linguistica e culturale di persone svantaggiate

Black Robot Publishing LTD

Impresa o settore: Altre attività di servizi

Tirocinio traduzione

[01/02/2021 – 01/11/2021]

Tirocinio per la traduzione del romanzo di Frances Hodgson Burnett "A Fair Barbarian"



 **UTE - Università della Terza Età** – Sesto San Giovanni, Italia

Impresa o settore: Istruzione

Tirocinio

[01/10/2020 – 01/04/2021]

Insegnamento livello base dello spagnolo a discenti adulti, principalmente attraverso lezioni di fonetica e grammatica

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Progettazione europea

Eurodesk Italy [30/09/2024 – 03/10/2024]

Città: Riccione | Paese: Italia | Sito web: www.eurodesk.it

Il corso si è concentrato su strumenti e metodologie pratiche per lo sviluppo e la gestione di progetti finanziati dall'UE. C'è stata un'introduzione al ciclo del progetto e alle sue fasi, concentrandosi sull'approccio del quadro logico e c'è stata anche una parte incentrata sul programma Erasmus+, in particolare sui progetti di mobilità per gli operatori giovanili. Sono stati illustrati i moduli di candidatura, la stesura degli abstract, l'identificazione dei partner e la progettazione delle attività di progetto.

YIntro - Stepping into Youth Information

ERYICA [20/11/2023 – 25/11/2023]

Città: Timisoara | Paese: Romania | Sito web: <https://www.eryica.org/>

Certificazione di didattica dell'italiano agli stranieri - CEDILS

Università Ca Foscari di Venezia [01/10/2022 – 29/03/2023]

Ottenimento della certificazione della competenza in didattica dell'italiano come lingua straniera o lingua seconda

Laurea magistrale in Lingue e Culture per la Comunicazione e Cooperazione Internazionale

Università degli Studi [2019 – 2022]

Città: Milano | Paese: Italia | Voto finale: 101/110 | Tesi: Tra città e campagna: letture artistiche, paesaggistiche e letterarie. L'esempio di Mo Yan

lingua e cultura inglese, lingua e cultura cinese, traduzione specialistica cinese, diritto internazionale umanitario, psicologia transculturale, geografia culturale, informatica, sistemi sociali comparati

Laurea triennale in Mediazione Linguistica

Istituto di Alti Studi Carlo Bo [2016 – 2019]

Città: Milano | Paese: Italia | Voto finale: 107/110 | Tesi: La letteratura erotica: aspetti e forme tra Occidente ed Oriente

Con combinazione linguistica inglese-cinese, le principali materie riguardavano la traduzione simultanea (EN<>IT), traduzione consecutiva (EN<>IT), versione (EN/CH>IT), linguistica, letteratura italiana

Corso di Cinese

Omeida Language College [07/2018 – 09/2018]

Città: Yangshuo | Paese: Cina



Corso Intensivo di Lingua Inglese

Kings Bournemouth [07/2017 – 09/2017]

Città: Bournemouth | Paese: Regno Unito | Sito web: <https://www.kingseducation.com/learn-english/kings-bournemouth>

Diploma

Liceo Scientifico Francesco Severi [2011 – 2016]

Città: Milano | Paese: Italia | Voto finale: 75/100

COMPETENZE LINGUISTICHE

Lingua madre: italiano | spagnolo

Altre lingue:

inglese

ASCOLTO C1 LETTURA C1 SCRITTURA C1

PRODUZIONE ORALE C1 INTERAZIONE ORALE C1

cinese

ASCOLTO B1 LETTURA B1 SCRITTURA B1

PRODUZIONE ORALE B1 INTERAZIONE ORALE B1

Livelli: A1 e A2: Livello elementare B1 e B2: Livello intermedio C1 e C2: Livello avanzato

COMPETENZE

Padronanza del Pacchetto Office (Word Excel PowerPoint ecc) / Gestione autonoma della posta e-mail / Windows / Google / Posta elettronica / Social Network / Elaborazione delle informazioni / Utilizzo del browser / GoogleChrome / Gestione PDF / Gmail / Android / Outlook / Buona padronanza del pc dei software ad esso correlati e del pacchetto Office

PUBBLICAZIONI

[2025]

Uno, Nessuno, Centomila Giovani. Il benessere emotivo nella transizione scuola lavoro La ricerca nasce dall'urgenza di comprendere meglio ciò che accade durante il passaggio cruciale che è la transizione scuola-lavoro, per contribuire a costruire strumenti e linguaggi capaci di rappresentare senza semplificare, di leggere senza giudicare, di proporre senza sovra determinare.

[2023]

Giovani, Europa e... Romania Nell'era digitale l'informazione assume un ruolo sempre più importante a livello europeo, per questo motivo risulta ancora più importante rendere i giovani consapevoli delle numerose opportunità di formazione e crescita personale.

Strategie Amministrative n. 8/2023

Link: https://www.strategieamministrative.it/documenti/cartacea/2023/ANCI23_NOV-DIC_8_Sing.pdf

CONFERENZE E SEMINARI

[18/03/2024 – 22/03/2024] Riccione

Seminario di Formazione Iniziale Seminario finalizzato a rafforzare e formare le competenze dei referenti e delle operatrici locali Eurodesk, in particolare nell'ottica della figura EMA (Eurodesk Mobility Advisor). L'attività ha permesso di acquisire conoscenze e strumenti pratici per la gestione delle attività di promozione, informazione e orientamento sui temi della mobilità per l'apprendimento.



PROGETTI

[01/10/2024 – Attuale]

Youth Seeds for a Just Transition Progetto volto a rafforzare la partecipazione giovanile ai processi decisionali e a promuovere pratiche democratiche inclusive e trasparenti a livello transnazionale. Mi occupo della gestione operativa e finanziaria, della rendicontazione e della partecipazione alle riunioni del comitato direttivo (Steering Committee). Ho realizzato un corso multilingue in 7 lingue (italiano, inglese, portoghese, francese, georgiano, polacco, greco) sulla piattaforma AnciFAD, curando l'inserimento di attività interattive, quiz, video e sistemi di feedback. Ho gestito inoltre le candidature alla call del progetto e coordinato la comunicazione e promozione degli eventi legati alle iniziative progettuali. Ho partecipato alla trasferta di lancio a Bordeaux (Francia) e prenderò parte alla formazione in presenza in Portogallo prevista nell'ambito del progetto.

Link: <https://youtransition.eu/>

[26/02/2024 – 28/02/2024]

Mind the Gap Partecipazione ai Kick-off e meeting internazionali nell'ambito del progetto dedicato alla salute mentale dei giovani. Coinvolta nella realizzazione di un questionario e nel supporto all'analisi dei dati sul benessere mentale dei giovani, ho successivamente contribuito alla redazione e traduzione dei contenuti per l'output finale del progetto, un toolkit destinato ai professionisti che lavorano con i giovani. Ho partecipato a trasferte in Germania per il lancio e, successivamente, per l'international event di chiusura, nonché agli incontri di Monza (presentazione della ricerca quantitativa e del toolkit) e di Lleida, in Spagna, per il follow-up del progetto.

VOLONTARIATO

[20/07/2023 – 24/05/2024] Milano

Servizio Civile Universale Partecipazione al progetto di Servizio Civile Universale nel settore della cittadinanza attiva e globale presso la sede di Anci Lombardia a Milano.

[01/11/2020 – 01/05/2021] Italia

Tutoraggio online Partecipazione all'attività di volontariato del progetto TOP (Tutoring Online Project) in cui supportavo studenti delle scuole medie in difficoltà per la didattica a distanza dovuta al Covid-19, principalmente per l'inglese.

[01/07/2018 – 01/09/2018] Yangshuo

Insegnamento della lingua inglese Attività di volontariato di insegnamento dell'inglese a discenti adulti e bambini cinesi, principalmente con lezioni di conversazione e grammatica presso Yangshuo Omeida Language College in Cina.

PATENTE DI GUIDA

Patente di guida: B

REFERENZE

Nome: **Robert Liddington** | Managing Director

Letter of Recommendation for Fabiola Mendoza

To whom it may concern 10th December 2021

Fabiola has worked for us for more than six months in the capacity as a translator. She has consistently worked far beyond the expected requirements and quickly became a valuable asset to the company. She is highly responsive to training and development. She is reliable and diligent in all her activities for the company. She is an excellent team player. Our business requires a level of precision and attention to detail far beyond the average, Fabiola is exceptional in this regard.



In my view the real measure of an employee's value is in answer to the question: "now you know this person as an employee would you hire them again in future?" In Fabiola's case the answer would unequivocally be YES.

If you require any additional information, please do not hesitate to contact me

Regards,

E-mail: blackrobotpublishing@gmail.com | Numero di telefono: (+44) 7966446823

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n. 196 - "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 - "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Milano, 30/06/2026